



Elssie Ansareo©

3·2·1 + MOV-S

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ESCÉNICAS

DEL 26 AL 31 DE MAYO DE 2014



Información y venta de entradas
www.alhondigabilbao.com
alhondigabilbao@alhondigabilbao.com

ARTE Y CULTURA

Alhóndiga Bilbao

Donde Vive la Cultura

www.alhondigabilbao.com



Con la participación de



Apoyos institucionales



proshelvetia

Medios colaboradores



3·2·1 ENCUESTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ESCÉNICAS

'3,2,1. Encuentro Internacional de Nuevas Formas Escénicas' es un programa para personas creadoras escénicas contemporáneas, enmarcado dentro de la línea de programación de Artes en Vivo de AlhóndigaBilbao. Este juego de números responde a un formato especial: tres ediciones, tres años, un final. Un formato que es un ciclo definido de tiempo sin ánimo de perpetuarse. En 3 (2013), 2 (2014) y 1 (2015), el ciclo nace, se experimenta y muere. En él se dan cita diferentes propuestas artísticas vinculadas con una concepción revisada de la performance, la danza y el teatro actual. Tres disciplinas que se relacionan entre sí y con otras artes y que plantean temáticas, conceptos y sinergias de una forma diferente. Al igual que en la primera edición, AlhóndigaBilbao será del 26 al 31 de mayo el punto de encuentro para los agentes de estas propuestas artísticas. Personas creadoras con sensibilidades diferentes, que plantean en los mismos espacios, visiones y revisiones de conceptos cotidianos, con una mirada definida en el arte, en el arte en vivo, en algo que solo se puede ver en ese momento y que se convierte en una experiencia para el público. Se trata de experimentar, renovar, ser crítico, presentar y representar. Creadores y creadoras, emergentes y consolidados, plantean sus propuestas en lo no-conventional. Escenarios y formatos cambian. Hay espectáculos colectivos, obras de texto, planteamientos artísticos de diez minutos... Conceptos como live art, performance, teatro, danza, instalaciones, intervención en espacios públicos o arquitectura efímera toman forma en este encuentro donde el espectador es el auténtico protagonista. Todo lo nuevo tiene cabida con propuestas que nos harán reflexionar y visualizar la realidad de una forma nueva. Una edición, la segunda, que recoge una selección de artistas que desde sus expresiones artísticas superan tanto lo territorial como estético.

'3, 2, 1' es un lugar perdido en la memoria, habitado por el tiempo y la experiencia. Es un punto de encuentro con múltiples interrogantes que se apilan esperando una reacción por parte del artista y del espectador. Un punto de partida. Un viaje a través de nosotros mismos y de nuestro entorno más inmediato. Un lugar común donde el tiempo se difumina en confusos paradigmas que se resquebrajan y recomponen, dando lugar a nuevas formas de mirar, de percibir nuestra realidad más inmediata. '3, 2, 1' se instala voluntariamente en la frontera, en los márgenes, en ese lugar inclasificable que reivindica su esencia, su forma y su inmediatez. Un juego donde la realidad se confunde con la ficción, donde el presente reivindica su lugar que tantas veces le ha sido negado y lo hace suyo. El viaje del artista, su viaje personal, único, a través de ese laberinto que supone la creación y su experiencia adquirida a lo largo de los años gracias a su paso por diferentes países y culturas cristaliza en Bilbao, invitándonos a romper nuestra rutina, a trascender nuestra cotidianidad y, sobre todo, a generar una complicidad entre aquellos artistas que conviven día a día con nosotros y otros que se cruzan esporádicamente, casi de casualidad. Desconocidos que nos abren sus puertas y prometen habitar nuestra memoria.

'3, 2, 1' se engloba dentro de la programación de Artes en Vivo de AlhóndigaBilbao cuyo contenido va más allá del propio encuentro mediante una programación estable que se lleva desarrollando desde la apertura del centro en el año 2010 en la que se aborda la diversidad y los múltiples lenguajes artísticos en torno a la creación escénica en sus diferentes expresiones.

Paralelamente AlhóndigaBilbao acoge el 'MOV-S 2014', un espacio para el encuentro profesional y de reflexión entorno a las prácticas de movimiento, cuerpo y danza. MOV-S está impulsado por el Mercat de les Flors de Barcelona y, para la edición de Bilbao, también del 26 al 31 de mayo, alrededor de 100 profesionales abordarán la idea de la 'Articulación' con el objetivo de buscar herramientas de pensamiento y operatividad que habiliten programaciones expandidas; generar un espacio de visibilidad para los artistas y proponer un espacio de debate profesional.

'Polifemoren begia'

PLASTIQUE FANTASTIQUE

Italia, Alemania
Arquitectura efímera

29, 30 Y 31 DE MAYO
11:00-23:00

Atrio de las Culturas
Entrada libre

'Polifemoren begia' es una producción de AlhóndigaBilbao que transforma el Atrio en la cueva del Cíclope y a las personas visitantes en viajeros perdidos.

Es una instalación, una arquitectura dentro de otra, una escena memorable que invita a mirar, a penetrar el Ojo y a descubrir su interior y su alrededor. Un viaje perceptivo que pendula entre la épica homérica, la experiencia surrealista y los versos de Cortázar en el contexto del Encuentro 3, 2, 1 y de AlhóndigaBilbao.

«Me miras, de cerca me miras, cada vez más de cerca y entonces jugamos al cíclope, nos miramos cada vez más de cerca y nuestros ojos se agrandan, se acercan entre sí, se superponen y los cíclopes se miran (...)». Julio Cortázar: Rayuela, capítulo 7.



'liquidMaps'

liquidDocs

Instalación. Proyecto WIP

29, 30 Y
31 DE MAYO
11:00-23:00

Atrio de las Culturas
Entrada libre

'liquidDocs' participa en AlhóndigaBilbao en un proyecto doble, expandido. A modo de puente interactúa entre los encuentros internacionales, los artistas, sus obras y el tiempo. Recoge, documenta, archiva, identifica y presenta de una forma visual todas aquellas obras y artistas que han participado en las 3 y únicas ediciones de 3, 2, 1.

LIQUIDMAPS.ORG es un HUB 2.0, que conecta agentes, entidades y organismos del panorama cultural internacional para favorecer la comunicación, cooperación e innovación sociocultural entre ellos. Es una red de redes, un campus de diálogo a nivel internacional para crear nuevas oportunidades de trabajo, un laboratorio de proyectos y tendencias capaz de establecer vínculos sólidos en el mundo de la creatividad, la tecnología, la innovación y la empresa.

'liquidDocs' se encarga de ambientar y crear el interior, de mantenerlo vivo y de ofrecer un punto de encuentro. En el mismo se explica y se desarrolla una zona de consulta sobre diferentes aspectos de los procesos artísticos del Encuentro.



Nathalie Rehbolz©

'BAT'



'Le triomphe de la renommée'

MARIE-CAROLINE HOMINAL

Suiza

Marie-Caroline Hominal recibió formación de baile en la Schweizerische Ballettberufsschule de Zúrich y en la Rambert School of Ballet and Contemporary Dance de Londres. Colabora regularmente con artistas como François Chaignaud, Clive Jenkins o Cristian Vogel y ha actuado con coreógrafos y compañías de la talla de Blanca Li, Gisèle Vienne, Gilles Jobin, La Ribot o Marco Berrettini.

Master Class

Marie-Caroline Hominal compartirá sus códigos de trabajo en una Master Class de 2 horas de duración. Experimentará sobre la temática de la transformación y se cuestionará el modo en que las problemáticas identitarias pueden generar material.

La Master Class estará abierta a 20 personas, tanto bailarines, coreógrafos como profesionales de la danza y del movimiento. Se ruega traer disfraces, utilería, herramientas y sonidos sobre los cuales construir.

'BAT'

Danza / Performance

BAT / Beautiful Anonymous Tragedy / Bold Action Tool / Boobs Ass Tits / Barbie And Tony / Bien A Toi / Before Anal Time / Better Avoid Tigers / Beef After Tea / Bel Amour Tyrannique / Berlin Asphalt Town / Bite A Tongue / Bad As That / Belle Aphrodite Tigresse / Be Always There.

En 'BAT', Marie-Caroline Hominal cuestiona varios procesos de camuflaje, transformación y anonimato. Sobre el escenario, un boxeador hace de contrapunto para con ella: él encarna la intensidad, la eficiencia, la concentración y la fuerza, mientras que ella es fragmentada y caótica. 'BAT' es un movimiento intenso, nuestra generación. Un movimiento que se extiende como una tormenta. Una energía que se transforma en violencia, la energía que encontramos en la vida diaria.

—

FICHA ARTÍSTICA

CONCEPCIÓN, PUESTA EN ESCENA Y ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: MCH
 COREOGRAFÍA: Marie-Caroline Hominal MÚSICA: Clive Jenkins & Jimmy Ohio (MCH)
 ILUMINACIÓN: Jonathan O'Hear
 ARTISTAS: Jérémie Canabate & MCH CONSTRUCCIÓN DE MÁQUINAS: Víctor Roy
 TEXTOS ORIGINALES: Marvin Victor & MCH

'Le triomphe de la renommée'

Danza / Performance

En el backstage, entre bambalinas, Marie-Caroline espera para ilustrar el 'Le triomphe de la renommée' a través de una performance.

'Le triomphe de la renommée' ('El Triunfo de la Fama') es una colección de seis poemas de Petrarca (1304-1374) titulado 'I Trionfi', que describe las fases de la vida contraponiendo las virtudes en duelos: la Fama gana a la Muerte, pero es derrotada por el Tiempo y la Eternidad.

—

FICHA ARTÍSTICA

CONCEPTO, TEXTO Y PERFORMANCE: Marie-Caroline Hominal
 DIRECCIÓN TÉCNICA: Clive Jenkins
 MANAGEMENT: Stéphane Noël
 PRODUCCIÓN: MadMoiselle MCH association – Ginebra

28 DE MAYO

19:00

120'
 Sala Bastida.
 Planta -2
 Inglés
 20€ / 15€

29 DE MAYO

20:00

60'
 Sala de Exposiciones
 Planta -2
 Inglés
 8€ / 6€

30 Y 31 DE MAYO

17:00-22:25

Pases cada 20 minutos
 Último pase a las 22:20

Espectáculo para un solo espectador
 Varios espacios
 Inglés
 Reservar hora en Infopuntua
 4€ / 3€

prohelvetia



30 DE MAYO

21:30

50'
Atrio de las culturas
Entrada libre

'UNTITLED _ I will be there when you die'

ALESSANDRO SCIARRONI

Italia
Danza

'UNTITLED _ I will be there when you die' es una pieza sobre el paso del tiempo que nace de una reflexión sobre el arte de manipular objetos con destreza: el malabarismo. Éste es el segundo capítulo de un amplio proyecto en el que Alessandro Sciarroni propone una búsqueda a través del esfuerzo, la constancia y la resistencia. En este nuevo trabajo el lanzamiento de objetos evoca la fragilidad de la existencia humana. La idea es despojarse de los estereotipos que se asocian a este tipo de circo en el imaginario colectivo y explorarlo como lenguaje.

Alessandro Sciarroni es performer, coreógrafo y director con un importante background en artes visuales y prácticas teatrales. Sus trabajos han sido representados en 20 países en el marco de distintos festivales de danza y teatro contemporáneo. Actualmente trabaja en un amplio proyecto de investigación llamado 'Will you still love me tomorrow?' en el que explora los conceptos de la lucha, la estabilidad y la resistencia. 'UNTITLED. I will be there when you die' forma parte de dicho proyecto.

FICHA ARTÍSTICA

CREACIÓN: Alessandro Sciarroni con Lorenzo Crivellari,
Eduardo Demontis, Víctor Garmendia Torija, Pietro Selva Bonino
MÚSICA ORIGINAL Y SONIDO: Pablo Esbert Lilienfeld
DISEÑO ILUMINACIÓN: Rocco Giansante
JEFE TÉCNICO: Cosimo Maggini

association pour la
danse contemporaine
genève

adc




'Atlas Bilbao'

ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE

Portugal
Performance-Teatro

30 DE MAYO

20:00

70'
Auditorio. Planta -1
Castellano y/o euskera
10€ / 

En la mitología griega, Atlas fue condenado por Zeus a soportar el cielo sobre sus hombros. Atlas es un espectáculo que reúne a 100 personas de diferentes profesiones en el escenario. En este trabajo, Ana Borralho y João Galante planean construir un atlas de la organización social humana, una representación de los seres humanos a través de su papel en la sociedad en la que operan. Uno de los motores de esta pieza son las ideas del artista Joseph Beuys, 'Somos la revolución' y 'Cada hombre, un artista'. Una revolución silenciosa. Una obra motivada por la creencia de que el arte debe desempeñar un papel activo en la sociedad. Unir el arte y la vida.

Este trabajo que presenta en AlhóndigaBilbao se realiza con la participación de 100 personas interesadas y está creado en un taller previo al mismo.

Ana Borralho y João Galante se conocieron cuando estudiaban artes visuales en Ar.Co. Trabajaron como actores y co-creadores en la compañía Olho. Desde 2004 han presentado sus trabajos en Festivales Internacionales de Portugal, Francia, España, Suiza, Escocia, Brasil, Alemania, Inglaterra, Austria, Italia, Emiratos Árabes Unidos, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Finlandia y Bélgica. Son miembros fundadores de la banda de no-músicos Jymmie Durham, co-fundadores de la asociación cultural casaBranca, programadores y directores artísticos del festival de artes performativas Verão Azul (Lagos-Algarve) y co-programadores del festival de música electrónica Electrolegos (Lagos-Algarve). Viven y trabajan a caballo entre Lisboa y Lagos (Portugal).

FICHA ARTÍSTICA

CONCEPTO Y DIRECCIÓN ARTÍSTICA: Ana Borralho
& João Galante
ILUMINACIÓN: Ana Borralho & João Galante
ASESORÍA DE ILUMINACIÓN: Thomas Walgrave

SONIDO: Coolgate
COLABORACIÓN DRAMATÚRGICA: Fernando J.
Ribeiro y Rui Catalão



'Helder'



'Monoloog'

CINDY VAN ACKER

Suiza / Bélgica
Danza

Cindy Van Acker presenta dos piezas cuya selección tiene que ver con la línea de trabajo de 3, 2, 1. Presenta 'Helder' en un espacio expositivo (blanco) y 'Monoloog' en un espacio escénico (negro). Dos formas de entender el movimiento.

Cindy Van Acker formó parte del Ballet Royal de Flandes en su Bélgica natal antes de unirse al Grand Théâtre de Ginebra y establecer su residencia en Suiza. Posteriormente, su interés por las posibilidades de experimentación que ofrece la danza contemporánea la llevó a interpretar obras de coreógrafos como Philippe Saire, Laura Tanner, Noemi Lapzeson, Estelle Héritier o Myriam Gourfink. Además de trabajar a las órdenes de otros, Cindy Van Acker lleva creando sus propias obras desde 1994, y fundó la Cie Greffe en 2002.

'Helder'

Danza

Cindy Van Acker, viene con una nueva forma, Helder, creada ex profeso para Stéphanie Bayle. Esta obra pone el cuerpo pintado y obligado de la bailarina bajo la presión de la forma y de la lentitud. Y lo hace hasta el filo de la abstracción, rodeada de un paisaje sonoro de alto voltaje firmado por Francisco Merino.

La obra se creó para 'La Belle Scène Saint-Denis', Avignon 2013, a propuesta de Myriam Gourfink, como parte de su residencia en Blanc-Mesnil Forum.

FICHA ARTÍSTICA

COREOGRAFÍA: Cindy Van Acker

INTERPRETACIÓN: Stéphanie Bayle

INTERVENCIÓN: Cindy Van Acker

MÚSICA: Francisco Meirino

ILUMINACIÓN Y DIRECCIÓN TÉCNICA: Victor Roy

'Monoloog'

Danza

Escribir un monólogo de danza, decir lo que sólo se puede decir a través de uno mismo, hacer lo que sólo se puede hacer a través de uno mismo, sentir lo que sólo se puede sentir a través de uno mismo.

El monólogo es más íntimo que un solo de danza. Nace de un espacio profundo y se construye desde el interior hacia el exterior, capa por capa, hasta reescribir sus confines. El monólogo va tomando forma, adquiriendo su identidad propia. Se desliga de la persona de manera que puede ser interpretado por el otro.

Al tener menos significativo que un acto de palabra, el movimiento toca un sentido sin evidencia y crea un territorio que puede albergar la esencia común de una dualidad.

Un cuento íntimo para interpretar libremente.

FICHA ARTÍSTICA

COREOGRAFÍA E INTERPRETACIÓN: Cindy Van Acker

ILUMINACIÓN: Luc Gendroz

REALIZACIÓN TÉCNICA: Victor Roy

COLABORACIÓN: Ciudad de Ginebra, Cantón de Ginebra, Consejo Suizo de las Artes Pro Helvetia y Loterie Romande

30 DE MAYO

18:00

27'

Sala de Exposiciones. Planta -2

8€ / 

31 DE MAYO

20:00

21'

Auditorio. Planta -1

10€ / 



Österreichisches Bundesministerium für Bewegungsangelegenheiten (BMfB)

(Ministerio Federal de Asuntos del Movimiento de Austria)

Austria / Amazonia Indígena / Euskadi
Acto oficial

El BMfB, Ministerio Federal de Asuntos del Movimiento, es el ministerio más joven de Austria y hasta ahora el único de su tipo en el mundo.

El Ministerio existe en su forma actual desde el 8 de Junio del 2009 y sus responsabilidades se extienden a financiar, cultivar y defender todas las formas de movimiento libre de los cuerpos en el espacio. La tarea principal del BMfB es la de fomentar el potencial de movimiento como medio para la expansión de la conciencia. En esta ocasión se presentará el programa político del BMfB por primera vez en Euskal Herria.

Asistirán al evento los consejeros de Protocolo y de Ciencias, Arte y Cultura del Presidente de Austria, Heinz Fischer: Mag. Diego Rainer y Mag. Meinhard Rauchensteiner; así como los delegados de coreografía y de cine del BMfB para Iberoamérica y el Caribe: Amanda Piña y Daniel Zimmermann.

Esta presentación es posible gracias a la colaboración de INTPA, la Red Internacional para la Danza y la Performance de Austria. INTPA pertenece a Tanzquartier Wien y está financiada por BKA y BMeiA.

29 DE MAYO

19:00

40'

Sala Bastida. Planta -2
Castellano (idiomas originales:
inglés, alemán y lenguas
amazónicas)

8€ /

intpa
internationales
netz für tanz
& performance
austria

foro cultural de austria



Anaïs LLeixà©

'T'

JORDI GALÍ

Francia

Instalación / Performance

INSTALACIÓN

30 Y 31 DE MAYO

11:00-21:00

Sala de Exposiciones

Planta -2

Entrada libre

PERFORMANCE

30 DE MAYO

18:30

31 DE MAYO

19:00

Sala de Exposiciones

Planta -2

8€ /

A modo de instalación y mediante una performance, Jordi Galí nos propone un espectáculo visual y de danza con objetos cotidianos a los que, por modestos que sean, les halla el alma. Su danza es exploración, búsqueda. Si nos rodean, si convivimos con ellos, ¿por qué no podemos bailar con nuestro paisaje de objetos diarios? 'T' es una danza que se aproxima, que se funde con el trabajo de construcción, con el gesto del artesano, de la paleta, del escultor, pero que sigue siendo una danza.

Jordi Galí (1978) es un artista catalán que vive en Lyon (Francia) y cuyas performances ('T', 'Ciel', 'Abcisse') suelen implicar el uso de objetos (neumáticos, planchas de madera, troncos, escaleras, cuerdas...) que se combinan hasta levantar complejas estructuras en equilibrio. Mientras Jordi Galí manipula los objetos los espectadores sienten que ocurre algo especial y difícil de describir.

—
FICHA ARTÍSTICA

CREACIÓN E INTERPRETACIÓN: Jordi Galí

PRODUCCIÓN: Cie. Arrangement Provisoire

COPRODUCCIÓN: CCN Rillieux-la-Pape / Cie. Maguy Marin (Lyon, Francia),
Ramdam (Lyon, Francia) y L'Animal a l'Esquena (Girona)

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BILBAO



'Sisybot'

GROUP HOLOMATTER

Italia, Alemania, Corea
Instalación, espacio perceptual

GROUP Holomatter, es un término proveniente de la ciencia ficción que da nombre a un colectivo multidisciplinar de artistas internacionales residentes en Berlín. El colectivo está formado por Marco Barotti, Marco Canevacci, Franz Höfner, Tim Schober, Markus Wüste y Yena Young, artistas que provienen de distintas disciplinas como la música, la escultura, el diseño o la arquitectura. Según los artistas, en este caso el término se refiere a la posibilidad de simular una realidad representándola desde la perspectiva de un sistema de limpieza inteligente: los aspiradores robot.

El pasado año exhibieron 'Sysbot' en el espacio expositivo Scotty Enterprises de Berlín. Una instalación espacio-perceptual que pone de manifiesto la inteligencia de las máquinas. En la Sala de Exposiciones de Alhóndiga Bilbao se expone un lienzo sobre el cual seis 'Sisybots' de limpieza siguen patrones aparentemente al azar. Las 'Sisybot' –resultado de la combinación de palabras Sísifo y Robot– hacen reflexionar acerca de la inteligencia artificial, la realidad utópica y funcionan como crítica a la pérdida de identidad social.

29, 30 Y 31 DE MAYO
11:00-21:00
(Ininterrumpidamente excepto cuando haya un espectáculo)
Sala de Exposiciones. Planta -2
Entrada libre



'Pilze'

CIE. NUNA / YOUNGSOON CHO JAQUET

Suiza / Corea
Performance

La naturaleza encierra una diversidad infinita de champiñones. De formas y colores fantásticos, algunos son deliciosos y otros altamente venenosos. Algunos son casi invisibles, otros en cambio son extravagantemente espectaculares, pero todos comparten una terrible capacidad de multiplicación. Los electrodomésticos comparten esas mismas características: se multiplican como champiñones en nuestros apartamentos. Con 'Pilze', YoungSoon Cho Jaquet invita al espectador a participar en la performance, a tocar, a sentir, a escuchar y a interactuar con multitud de objetos para crear órdenes nuevos e inéditos.

YoungSoon Cho Jaquet es una artista coreana afincada en Suiza desde hace más de diez años. Utiliza el lenguaje de la danza para sugerir un universo poético en el que suele conjugar 3 elementos: el juego para con el espectador, la creación de un vínculo entre el arte asiático y el arte occidental y la atención que centra sobre la memoria y los orígenes. En 2003 fundó la Cie. Nuna, con la que ya ha realizado una decena de espectáculos.

FICHA ARTÍSTICA

PRODUCCIÓN: Cie. Nuna / YoungSoon Cho Jaquet
CO-PRODUCCIÓN: Stromereien Performance festival Zurich; Mousonturm Frankfurt
COREOGRAFÍA Y CONCEPTO: YoungSoon Cho Jaquet
INTERPRETACIÓN: YoungSoon Cho Jaquet, Michael Scheuplein, Olivier Mariette
ESCENOGRAFÍA: Serge Perret

29 DE MAYO
21:30
40'
Atrio de las Culturas
Entrada libre



TALLER

26, 27 Y 28 DE MAYO

10:00-15:00

Centro de Actividades Complementarias 1
Castellano
60€ / ~~40€~~

Para inscribirse en el taller es necesario
enviar un breve CV y una carta de interés
a: atencionalpublico@alhondigabilbao.com

LABORATORIO

DEL 28 AL 31 DE MAYO

Centro de Actividades Complementarias 1

PRESENTACIÓN PÚBLICA

31 DE MAYO

17:30

60'

Centro de Actividades Complementarias 1
Entrada libre

'Translation'

ION MUNDUATE

Euskadi

Taller, laboratorio y presentación pública

'Translation' da título a un proyecto de investigación que Ion Munduate está realizando y que se materializará en el programa de 3, 2, 1 en tres actividades diferentes: una experiencia compartida a modo de taller abierto entre los días 26 y 28; un periodo interno de trabajo con los artistas vinculados a este proceso, del 28 al 31, y al final de esta experiencia, el 31, nos invita a compartir este espacio de trabajo, a un encuentro con los materiales de esta investigación.

Esta investigación localiza su práctica en un cruce de intenciones inducido a partir del encuentro de los propios intereses del artista en el interior del marco que componen tres performances de John Cage, Trisha Brown y Joan Jonas. Re-visitarse estas piezas, ya que se trata no de reproducirlas exactamente, ni tampoco de re-escribirlas como si se tratara de un ejercicio de escritura o de composición. Tampoco se trata de una apropiación o de una copia, sino de conformar una amplia partitura. Una 'Translation' con diferentes tipos de anotaciones y de la disposición de un conjunto de elementos para desarrollar un proceso empírico en la diversidad que proporcionan.

Ion Munduate es un artista formado en danza en Donostia, Madrid y París. En 1994 inició una colaboración artística con la coreógrafa Blanca Calvo, y desde 1998 dirigen juntos el proyecto Mugatxoan. Sus piezas más destacadas son: 'Lucía con zeta' (1999), 'Boj de largo (FlyBall)' (2000), 'Astra Tour' (2003-2004), 'BAT, Beautiful Animals Trying' (2006) y 'Sin título, en colores' (2010).



Salomé Sagüillo©

'Paseo sonoro. Las nuevas formas del silencio'

XABIER ERKIZIA & AINARA LEGARDON

Euskadi

Performance sonora

30 DE MAYO

00:00 y 01:00

50'

AlhóndigaBilbao
Castellano

8€ / ~~6€~~

Xabier Erkizia y Ainara LeGardon son dos artistas sonoros que nos proponen un recorrido con el edificio cerrado. La sonoridad, los silencios, las músicas de los edificios dormidos nos plantean un juego entre la emisión y recepción, entre la ficción y la realidad.

Ainara LeGardon (Bilbao, 1976)

Performer, guitarrista, vocalista y compositora, lleva haciendo música más de dos décadas. Además de su trabajo en el ámbito del rock, desarrolla una propuesta en torno a la creación 'site specific', interactuando con los espacios donde interviene, su historia y condiciones acústicas. Aborda esta labor desde la improvisación libre, valiéndose de los recursos de su voz y su movimiento, combinándolos con las posibilidades que le ofrecen los propios espacios.

Xabier Erkizia (Lesaka, 1975)

Artista sonoro, creador radiofónico, productor y periodista. Su trabajo se fundamenta en la investigación entre distintas personas, sonidos y formatos, en situaciones dispares como instalaciones sonoras, grabaciones y composiciones musicales, obras radiofónicas, proyectos grupales o de improvisación colectiva...



29, 30 Y 31 DE MAYO

18:00

90'

Atrio de las Culturas

Entrada libre

'ÉCOUTE POUR VOIR'

DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE

Quebec, Canadá

Danza experiencial. Solos

Vanessa Forget ©

'ÉCOUTE POUR VOIR' ('Escucha para ver') propone diversos solos repartidos en el espacio y bailados simultáneamente. Provistos de sendos auriculares unidos a un iPod, el bailarín y el espectador comparten una coreografía cara a cara durante el tiempo que dura la música. Los espectadores pueden deambular de un intérprete a otro experimentando un amplio abanico de danzas o pueden divertirse observando desde la distancia el colorido conjunto que está en movimiento, lo que les permite elegir la danza que más les atraiga en función de sus deseos y afinidades.

Para la compañía Danse Carpe Diem / Emmanuel Jouthe la creación surge de un profundo deseo de contactar con el individuo, por lo que centra su arte coreográfico en los intercambios humanos que sirven para energizar la relación entre la compañía y el público, ofreciendo perspectivas nuevas y variadas, artísticamente ricas pero aun así accesibles. Su objetivo es democratizar la danza.

FICHA ARTÍSTICA

DIRECCIÓN ARTÍSTICA: Emmanuel Jouthe y Laurence Fournier Campeau

COREOGRAFÍA: Emmanuel Jouthe y los bailarines

BAILARINES DE DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE: Raphaëlle Perreault y Laurence Fournier Campeau

Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe es miembro del centro coreográfico Circuit-Est.

'ÉCOUTE POUR VOIR' cuenta con el apoyo económico del Conseil des Arts du Canada, Conseil des arts et des lettres de Québec, Conseil des arts de Montréal y Emploi-Québec. Apoyo de Marta Oliveres Management y del Bureau du Québec en Barcelona.



Gilles Vidal ©

'Edging'

GUILLAUME MARIE & TAZCORP

Francia

Danza

31 DE MAYO

21:00

60'

Centro de Actividades
Complementarias 2

8€ /

Edging: técnica sexual orientada a llegar al clímax para posteriormente interrumpir conscientemente la estimulación con el propósito de retrasar el momento de culminación. Hikikomori ('tirar hacia dentro, estar confinado'): término japonés para referirse al fenómeno de jóvenes solitarios que se retiran de la vida social, a menudo buscando niveles extremos de aislamiento y confinamiento.

Laser (Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation): amplificación de la luz por emisión estimulada de radiación.

'Edging' es un pequeño ritual personal dedicado a la locura colectiva.

Desde 2005, Guillaume Marie desarrolla los proyectos artísticos de Tazcorp, una compañía creada con la colaboración del diseñador de moda Cédéric Debeuf (Dior, Lacroix...) y con varios artistas internacionales procedentes de distintas disciplinas como la danza, el performance, la filosofía, el maquillaje, la música, los audiovisuales y el teatro. Su trabajo cuestiona al Ser Humano, su estructura social, sus fantasías y sus incongruencias, inspirándose para ello en las noticias más destacadas y en cómo la política puede representarse mediante la poesía, el teatro visual y la coreografía.

FICHA ARTÍSTICA

CREACIÓN: Guillaume Marie, Igor Dobricic & Kazuyuki Kishino (aka KK Null)

INTERPRETACIÓN: Suet Wan Tsang & Guillaume Marie

MÚSICA: KK Null

ILUMINACIÓN & LÁSER: Abigail Fowler

ILUMINACIÓN: Frederic Ansquer

DIRECCIÓN TÉCNICA & SONIDO: Stéphane Monteiro



'3·2·1 shout, oihu egin, grita'

SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO

Euskadi

29, 30 Y 31 DE MAYO
11:00 - 21:00

Sala de Exposiciones

Planta -2

Entrada libre

'3, 2, 1 shout, oihu egin, grita' es un trabajo en común que más que la creación de una imagen es una obra creativa inmersa en el 3, 2, 1. Se presenta de 3 formas: Un vídeo, una imagen y una instalación.

Sra. Polaraiska & Elssie Ansareo proponen una vuelta a lo animal, a la catarsis, al origen, un encuentro con lo salvaje común a tod@s. Apelar a esa bestia interior que la performatividad de lo social veta al ser humano. Con '3, 2, 1 shout, oihu egin, grita' plantean una pieza en la que tres personas emiten un aullido silencioso con el cuerpo como acto de rebeldía ante la contención diaria y escénica.

Elssie Ansareo es Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco, donde también realizó cursos de doctorado sobre imagen tecnológica y obtuvo el Diploma de Estudios Avanzados por el proyecto 'Autorretrato fotográfico aplicado a una práctica artística'. Ha expuesto varias veces de manera individual y también ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Nueva York, Madrid, Málaga o Santander.

Alaitz Arenzana y María Ibarretxe son las creadoras de 'Sra Polaraiska en sillón de taller'. La primera es Licenciada en Comunicación Audiovisual, la segunda es Diplomada en Arte dramático, y la colaboración entre ambas ha supuesto la permeabilidad de los dos mundos en un lugar intermedio. Sus obras se han expuesto en centros de arte y festivales como CA2M, Montehermoso, Circulo de Bellas Artes Madrid, Stuk Kulturcentrum de Leuven, Instituto Cervantes de Estocolmo, Manchester, Festival de Cinémas diferentes de París entre otros. Ambas forman parte del colectivo Ruemaniak centrado en la investigación de la danza y las artes escénicas.

3·2·1 IRRATIA

Radio oficial del Encuentro que emitirá información y entrevistas a artistas y participantes en el 3, 2, 1.

29, 30 Y 31 DE MAYO

17:00-22:00h

Sala Laboratorio

Atrio de las Culturas

Euskera, castellano e inglés



ESPACIO PROFESIONAL

Sala Polivalente. Atrio de las Culturas

PROGRAMA

	HORA ESPACIO	COMPAÑIA PAIS	OBRA	DISCIPLINA	DURACIÓN	PRECIO
26-28 DE MAYO	10:00 - 15:00 CAC1	ION MUNDUATE Euskadi	Taller Translation	Taller	5h	60€ / 40€ ↴ ↵
	19:00 Sala Bastida	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suiza	Master Class	Master Class	2h	20€ / 15€ ↴ ↵
28 DE MAYO	11:00-23:00 Atrio de las Culturas	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arquitectura efímera		Entrada libre
	11:00-23:00 Polifemoren begia Atrio de las Culturas	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalación, Proyecto WIP		Entrada libre
29 DE MAYO	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Corea	Sisybot	Instalación		Entrada libre
	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Fotografía / Videocreación		Entrada libre
30 DE MAYO	18:00-19:30 Atrio de las Culturas	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Canadá	ÉCOUTE POUR VOIR	Danza experiencial / Solos	1h 30	Entrada libre
	19:00 Sala Bastida	AMANDA PIÑA & DANIEL ZIMMERMANN Austria / Amazonia indígena / Euskadi	Presentación del Ministerio de Asuntos del Movimiento de Austria, BMFB	Acto oficial	40'	8€ / 6€ ↴ ↵
31 DE MAYO	20:00 Sala Exposiciones	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suiza	BAT	Danza / Performance	1h	8€ / 6€ ↴ ↵
	21:30 Atrio de las Culturas	CIE. NUNA / YOUNGSOON CHO JAQUET Suiza / Corea	Pilze	Performance	40'	Entrada libre
30 DE MAYO	11:00-23:00 Atrio de las Culturas	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arquitectura efímera		Entrada libre
	11:00-23:00 Polifemoren begia Atrio de las Culturas	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalación, Proyecto WIP		Entrada libre
30 DE MAYO	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Corea	Sisybot	Instalación		Entrada libre
	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Fotografía / Videocreación		Entrada libre
31 DE MAYO	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	JORDI GALÍ Francia	T	Instalación		Entrada libre
	17:00 - 22:20 Diferentes espacios	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suiza	Le triomphe de la renommée	Danza / Performance	20'	4€ / 3€ ↴ ↵
31 DE MAYO	18:00-19:30 Atrio de las Culturas	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Canadá	ÉCOUTE POUR VOIR	Danza experiencial / Solos	1h 30	Entrada libre
	18:00 Sala de Exposiciones	CINDY VAN ACKER Suiza, Bélgica	Helder	Danza	27'	8€ / 6€ ↴ ↵
31 DE MAYO	18:30 Sala de Exposiciones	JORDI GALÍ Francia	T	Performance	50'	8€ / 6€ ↴ ↵
	20:00 Auditorio	ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE Portugal	Atlas Bilbao	Performance / Teatro	70'	10€ / 8€ ↴ ↵
31 DE MAYO	21:30 Atrio de las Culturas	ALESSANDRO SCIARRONI Italia	UNTITLED_I will be there when you die	Danza	50'	Entrada libre
	00:00 / 01:00 AlhóndigaBilbao	XABIER ERKIZIA & AINARA LEGARDON Euskadi	Paseo sonoro. Las nuevas formas del silencio	Performance sonora	50'	8€ / 6€ ↴ ↵
31 DE MAYO	11:00-23:00 Atrio de las Culturas	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arquitectura efímera		Entrada libre
	11:00-23:00 Polifemoren begia Atrio de las Culturas	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalación, Proyecto WIP		Entrada libre
31 DE MAYO	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Corea	Sisybot	Instalación		Entrada libre
	11:00-21:00 Sala de Exposiciones	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Fotografía / Videocreación		Entrada libre
31 DE MAYO	17:00 - 22:20 Diferentes espacios	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suiza	Le triomphe de la renommée	Danza / Performance	20'	4€ / 3€ ↴ ↵
	17:30 CAC1	ION MUNDUATE Euskadi	Translation	Presentación pública	60'	Entrada libre
31 DE MAYO	18:00-19:30 Atrio de las Culturas	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Canadá	ÉCOUTE POUR VOIR	Danza experiencial / Solos	1h 30	Entrada libre
	19:00 Sala de Exposiciones	JORDI GALÍ Francia	T	Performance	50'	8€ / 6€ ↴ ↵
31 DE MAYO	20:00 Auditorio	CINDY VAN ACKER Suiza, Bélgica	Monoloug	Danza	27'	10€ / 8€ ↴ ↵
	21:00 CAC2	GUILLAUME MARIE & TAZCORP Francia	Edging	Danza	1h	8€ / 6€ ↴ ↵

MOV-S 2014

Alhóndiga Bilbao acoge, del 26 al 31 de mayo, el encuentro MOV-S 2014, una iniciativa itinerante del Mercat de les Flors de Barcelona para tender puentes de unión y crear vías naturales de encuentro y colaboración entre artistas y organizaciones de danza y artes de movimiento. En su quinta edición, llega a Bilbao coincidiendo con el festival 3, 2, 1. El objetivo del encuentro, dirigido a profesionales de las Artes Vivas, es ofrecer herramientas para desarrollar programaciones expandidas y generar un espacio de visibilidad internacional de los artistas.

TALLERES

Taller de Composición en Tiempo Real. Con Carolina Campos y Daniel Pizamiglio
Taller Curadoría: la mediación entre varios. Con Catarina Saraiva.

PROTOTIPOS

Prototipo Plataforma. Pilotado por Natalia Álvarez Simó y Arantxa Mendiharat.
Prototipo Prácticas Artísticas Críticas. Pilotado por Idoia Zabaleta y Ricardo_AMASTE
Prototipo Interinstitucionalidad. Pilotado por Ania González y María Ptqk

DISPOSITIVOS DE ACERCAMIENTO A LOS ARTISTAS LOCALES

Paseos por la ciudad de Bilbao a través de los ojos de un artista y espacio radiofónico para conocer las singularidades de algunos artistas del País Vasco hoy.

PRESENTACIÓN DE PROYECTOS

CUANDO EL CUERPO DESAPARECE.

Blanca Calvo e Ion Munduate

CONTRATO INTERINSTITUCIONALIDAD / KIT PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA RELACIÓN CONTRACTUAL

Ania González

BULEGOA Z/B

Beatriz Cavia, Miren Jaio y Leire Bergara

INTACT PROJECT. INTERFAZ PARA LA ACCIÓN TELECOMPARTIDA

Sara Malinarich y Manuel Terán

MOV-S 2014

Maiatzaren 26tik 31ra bitartean, MOV-S 2014 topaketa izango da Alhóndiga Bilbaon; topaketa Bartzelonako Mercat de les Flors-en ekimen ibiltaria da, eta xedea da artisten eta dantza nahiz mugimenduko arte erakundeen arteko topaketa eta lankidetzarako bide naturalak sortzea eta batasun-zubiak eraikitzea. Bosgarren edizioan, Bilbora heldu da 3, 2, 1 jaialdiarekin batera. Arte Bizien profesionalei zuzendutako topaketa honen helburua da programazio hedatuak garatzeko tresnak eskaintzea eta artistentzako nazioarteko ikusgarritasun-espazioa sortzea.

TAILERRAK

Konposizio Tailerra Denbora Errealean. Carolina Campos eta Daniel Pizamigliorekin.
Zaintza Tailerra: zenbaiten arteko bitartekaritza. Catarina Saraivarekin.

PROTOTIPOAK

Plataforma prototipoa. Natalia Álvarez Simó eta Arantxa Mendiharatek gidatuta.
Praktika Artistiko Kritikoak prototipoa. Idoia Zabaleta eta Ricardo Amasték gidatuta.
Interinstituzionaltasuna prototipoa. Ania González eta María Ptqkek gidatuta.

BERTAKO ARTISTENGANA HURBILTZEKO GAILUAK

Paseoak Bilbotik artista baten begien bitartez, eta irratsaioa, Euskal Herriko gaur egungo zenbait artistaren berezitasunak ezagutzeko.

PROIEKTUEN AURKEZPENA

GORPUTZA DESAGERTZEN DENEAN

Blanca Calvo eta Ion Munduate

INTERINSTITUCIONALITASUN KONTRATUA / KONTRATU-HARREMAN BAT ERAIKITZEKO KITA

Ania González

BULEGOA Z/B

Beatriz Cavia, Miren Jaio eta Leire Bergara

INTACT PROJECT. EKINTZA TELEPARTEKATURAKO INTERFAZEA

Sara Malinarich eta Manuel Terán



PROGRAMA

ORDUA | LEKUA KONPAINIA | HERRIALDEA

LANA

DISZIPLINA IRAUPENA PREZIOA

MAIATZAK 26-28	10:00 – 15:00 JOZ1	ION MUNDUATE Euskadi	Translation tailerra	Tailerra	5h	60€ / 40€ ↴
MAIATZAK 28	19:00 Bastida aretoa	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suitza	Master Class	Master Class	2h	20€ / 15€ ↴
MAIATZAK 29	11:00-23:00 Kulturen ataria	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arkitektura iragankorra		Sarrera dohainik
	11:00-23:00 Polifemoren begia Kulturen ataria	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalazioa, WIP proiektua		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Korea	Sisybot	Instalazioa		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Argazkigintza / Bideo Sorkuntza		Sarrera dohainik
	18:00-19:30 Kulturen ataria	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Kanada	ÉCOUTE POUR VOIR	Dantza espe- riental/soloak	1h 30	Sarrera dohainik
	19:00 Bastida aretoa	AMANDA PIÑA & DANIEL ZIMMERMANN Austria, Amazona indigena, Euskadi	Austriako Mugimenduaren Gaien Ministerioaren aurkezpena, BMFB	Eki/aldi ofiziala	40'	8€ / 6€ ↴
	20:00 Erakusketa aretoa	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suitza	BAT	Dantza / Per- formancea	1h	8€ / 6€ ↴
	21:30 Kulturen ataria	CIE. NUNA / YOUNGSOON CHO JAQUET Suitza, Korea	Pilze	Performancea	40'	Sarrera dohainik
MAIATZAK 30	11:00-23:00 Kulturen ataria	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arkitektura iragankorra		Sarrera dohainik
	11:00-23:00 Polifemoren begia Kulturen ataria	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalazioa, WIP proiektua		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Korea	Sisybot	Instalazioa		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Argazkigintza / Bideo Sorkuntza		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	JORDI GALÍ Frantzia	T	Instalazioa		Sarrera dohainik
	17:00 – 21:20 Zenbait espazio	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suitza	Le triomphe de la renommée	Dantza / Performancea	20'	4€ / 3€ ↴
	18:00-19:30 Kulturen ataria	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Kanada	ÉCOUTE POUR VOIR	Dantza espe- riental/soloak	1h 30	Sarrera dohainik
	18:00 Erakusketa aretoa	CINDY VAN ACKER Suitza, Belgika	Helder	Dantza	27'	8€ / 6€ ↴
	18:30 Erakusketa aretoa	JORDI GALÍ Frantzia	T	Performancea	50'	8€ / 6€ ↴
	20:00 Auditoriuma	ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE Portugal	Atlas Bilbao	Performancea / Antzerkia	70'	10€ / 8€ ↴
	21:30 Kulturen ataria	ALESSANDRO SCIARRONI Italia	UNTITLED_I will be there when you die	Dantza	50'	Sarrera dohainik
	00:00 / 01:00 Alhóndiga Bilbao	XABIER ERKIZIA & AINARA LEGARDON Euskadi	Soinu-paseoa. Isiltasunaren forma berriak	Soinu-perfor- mancea	50'	8€ / 6€ ↴
MAIATZAK 31	11:00-23:00 Kulturen ataria	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	Polifemoren begia	Arkitektura iragankorra		Sarrera dohainik
	11:00-23:00 Polifemoren begia Kulturen ataria	LIQUID DOCS	LiquidMaps.org	Instalazioa, WIP proiektua		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	GROUP HOLOMATTER Italia, Alemania, Korea	Sisybot	Instalazioa		Sarrera dohainik
	11:00-21:00 Erakusketa aretoa	SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO Euskadi	3, 2, 1 shout, oihu egin, grita	Argazkigintza / Bideo Sorkuntza		Sarrera dohainik
	17:00 – 21:20 Zenbait espazio	MARIE-CAROLINE HOMINAL Suitza	Le triomphe de la renommée	Dantza / Performancea	20'	4€ / 3€ ↴
	17:30 CAC1	ION MUNDUATE Euskadi	Translation	Aurkezpen publikoa	60'	Entrada libre
	18:00-19:30 Kulturen ataria	DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE Kanada	ÉCOUTE POUR VOIR	Dantza espe- riental/soloak	1h 30	Sarrera dohainik
	18:30 Erakusketa aretoa	JORDI GALÍ Frantzia	T	Performancea	50'	8€ / 6€ ↴
	18:00 Erakusketa aretoa	CINDY VAN ACKER Suitza, Belgika	Monoloog	Dantza	27'	8€ / 6€ ↴
	21:00 JOZZ	GUILLAUME MARIE & TAZCORP Frantzia	Edging	Dantza	1h	8€ / 6€ ↴

3·2·1 IRRATIA

Topaketaren irrati ofiziala, 3, 2, 1 topaketaren gaineko informazioa nahiz artista eta partehartzaileei egindako elkarrizketak emitituko dituena.

MAIATZAK 29, 30 ETA 31

17:00-22:00

Laborategi Aretoa.

Kulturen Ataria

Euskera, gaztelera eta ingelesa



'3·2·1 shout, oiuhu egin, grita'

SRA. POLAROISKA & ELSSIE ANSAREO

Euskadi

MAIATZAK 29, 30
ETA 31

11:00 - 21:00

Erakusketa Aretoa

-2 solairua

Sarrera dohainik

'3, 2, 1 shout, oiuhu egin, grita' elkarlanaren emaitza da, eta, irudi baten sorkuntza baino gehiago, 3, 2, 1en baitako sorkuntza lana da. 3 modutara aurkezten dute: bideo batean, irudi batean eta instalazio batean. Sra. Polaroiska & Elssie Ansareo artistek animalia izaerara, katarsira, jatorrira itzultzea proposatzen dute; guztion ezaugarri komuna den alderdi basati horrekiko topaketa. Performatibitate sozialak gizakiari ukatzen dion barne basapitzia horri dei egiten dio. '3, 2, 1 shout, oiuhu egin, grita' lanean, pieza bat planteatzen dute, zeinetan hiru pertsonak ulu isil bat egiten duten, gorputza erabiliz eguneroko eta eszenako neurritasunaren kontrako errebeldia modura.

Elssie Ansareo Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederretako lizentziaduna da, eta unibertsitate horretan egin zituen, halaber, irudi teknologikoko doktoregoko ikastaroak eta lortu zuen Ikasketa Aurreratuetakoko diploma, 'Autorretrato fotográfico aplicado a una práctica artística' proiektuari esker. Bakarkako zenbait erakusketa egin ditu, eta talde erakusketa askotan parte hartu, New Yorken, Madrilen, Málagaen eta Santanderren, besteak beste.

Alaitz Arenzana eta Maria Ibarretxe 'Sra Polaroiska en sillón de taller' lanaren sortzaileak dira. Lehena Ikus-entzunezkoetako lizentziaduna da, eta bigarrena, berriz, Arte Dramatikoko diplomaduna, eta, bien arteko elkarlanari esker, bi mundu horiek tarteko mundu batean topatzea ahalbidetu dute. Dantzaren eta arte eszenikoen esparruko ikerkuntza lantzen duen Ruemaniak kolektiboko kideak dira biak.

ESPAZIO PROFESIONALA

Erabilera Askotarako Aretoa. Kulturen Ataria



Gilles Vidal©

'Edging'


GUILLAUME MARIE & TAZCORP

Frantzia
Dantza

MAIATZAK 31

21:00

60'

Jarduera osagarrietarako
zentroa 2
8€ / 

Edging: sexu teknika, klimaxera iritsi aurretik estimulazioa kontzienteki etetea datzana, gorenera iristeko unea atzeratzeko xedez.

Hikikomori ('barnerantz jo, gordeta egon'): japoniar hitza, zeinaren bidez izendatzen baita bizimodu sozialetik aldentzen diren eta sarritan erabateko bakartasun eta ezkutatzeko mailak bilatzen dituzten gazte bakartien fenomeno.

Laser (Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation): argia anplifikatzea, irradiazioaren igorpen estimulatua bidez.

'Edging' eromen kolektiboari buruzko erritual pertsonal txikia da.

2005az geroztik, Tazcorp taldearen proiektu artistikoak garatzen dihardu Guillaume Mariek. Taldea Cédéric Debeuf moda diseinatzailearekiko (Dior, Lacroix...) eta hainbat diziplinatako (dantza, performancea, filosofia, makillajea, musika, ikus-entzunezkoak eta antzerkia) nazioarteko artistarekiko lankidetzatik sortua da. Haren lanak zailtasun jartzen du gizakia, haren gizarte-egitura, fantasiak eta zentzugabekeriak, inspirazio iturri gisa hartuta albiste nagusiak eta politika poesiaren, antzerki bisualaren eta koreografiaren bidez adierazteko modua.

FITXA ARTISTIKOA

SORKUNTZA: Guillaume Marie, Igor Dobricic & KK Null
INTERPRETAZIOA: Suet Wan Tsang & Guillaume Marie
MUSIKA: KK Null
ARGIZTAPENA: Abigail Fowler
ZUZENDARITZA TEKNIKOA: Stéphane Monteiro



Vanessa Forget ©

MAIATZAK 29, 30 ETA 31

18:00

90'

Kulturen Ataria
Sarrera dohainik

'ÉCOUTE POUR VOIR'

DANSE CARPE DIEM / EMMANUEL JOUTHE

Quebec, Kanada
Dantza esperientziala. Soloak

'ÉCOUTE POUR VOIR' ('Entzun, ikusteko') lanak zenbait solo proposatzen ditu, espazioan barrena eta aldi berean dantzatzekoak. iPod bati lotutako entzungailuak jantzita, dantzariak eta ikusleak koreografia bat partekatzen dute, aurrez aurre, musikak irauten duen bitartean. Ikusleek interpretatzaile batetik bestera jo dezakete, askotariko dantza sorta esperimentatzeko moduan, edo mugitzen ari den talde koloretuari urrutetik behatuz diberti daitezke, eta beren nahi eta zaletasunen arabera gehien erakartzen dituen dantza aukeratu.

Danse Carpe Diem / Emmanuel Jouthe taldearentzat, gizabanakoarekin harremanetan murgiltzeko desira sakona da sorkuntzaren jatorria, eta, hortaz, taldearen eta publikoaren arteko erlazioa indartzeko aukera ematen duten giza trukeetan oinarritzen dute beren arte koreografikoa, bide horretan ikuspegi berri eta askotarikoak eskainiz, artistikoki oparoak eta, hala ere, irisgarriak. Dantza demokratizatzea dute helburu.

FITXA ARTISTIKOA

ZUZENDARITZA ARTISTIKOA: Emmanuel Jouthe eta Laurence Fournier Campeau

KOREOGRAFIA: Emmanuel Jouthe eta dantzariak

DANSE CARPE DIEM/EMMANUEL JOUTHEKO DANTZARIAK: Raphaëlle Perreault eta Laurence Fournier Campeau

Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe Circuit-Est koreografia zentzoko kidea da. ÉCOUTE POUR VOIR lanak honako erakunde hauen diru-laguntza jaso du: Conseil des Arts du Canada, Conseil des arts et des lettres de Québec, Conseil des arts de Montréal eta Emploi-Québec. Laguntza eman diote, halaber, Marta Oliveres Managementek eta Bartzelonako Bureau du Québécoi.



Salomé Sagüillo©

'Soinu-paseoa. Isiltasunaren forma berriak'

XABIER ERKIZIA & AINARA LEGARDON

Euskadi
Soinu performancea

Xabier Erkizia eta Ainara LeGardon soinu artistek eraikinean barrenako ibilbidea proposatzen digute, eraikina itxita dagoela. Lo dauden eraikinen sonoritateak, isiluneez eta musikek igortzearen eta hartzearen arteko jolasa planteatzen digute, fikzioaren eta errealtatearen arteko jolasa.

Ainara LeGardon (Bilbo, 1976)

Performerra, gitarrista, abeslaria eta musikagilea, bi hamarkadatik gora daramatza musika egiten. Rockaren arloko lanez gainera, 'site specific' sorkuntzaren inguruko proposamen bat garatzen ari da, esku hartzen duen espazioekin, haien historiarekin eta baldintza akustikoekin elkarreraginean jardunez. Inprobisazio asketik abiatuta garatzen du lan hori, bere ahotsa eta mugimendua harturik baliabide modura eta baliabide hori uztartuz espazioek beraiek eskaintzen dizkioten aukerekin.

Xabier Erkizia (Lesaka, 1975)

Soinu artista, irrati sortzailea, ekoizlea eta kazetaria. Haren lanaren ardatza da pertsona, soinu eta forma desberdinen arteko ikerkuntza, askotariko egoeretan, hala nola, soinu instalazioetan, musika grabazio eta konposizioetan, irrati lanetan, talde proiektuetan nahiz inprobisazio kolektiboetan, etab.

MAIATZAK 30

00:00 eta 01:00

50'

AlhóndigaBilbao

Gaztelania

8€ / ~~6€~~



'Translation'

ION MUNDUATE

Euskadi
Tailerra, laborategia eta jendaurreko aurkezpena

Translation Ion Munduate egiten ari den ikerketa-proiektu baten izena da. Proiektua 3, 2, 1 topaketan gauzatuko da, hiru jarduera desberdinetan: tailer ireki gisa partekatutako esperientzia bat, hilaren 26tik 28ra bitartean; prozesu honi lotutako artistekin egingo den barneko lan-aldia, hilaren 28tik 31ra; eta esperientzia honen amaieran, hilaren 31n, gonbit egingo digu lan-espazio hau partekatuzera, ikerketa honetako materialekin egingo den topaketara.

Ikerketa honek asmo-gurutzaketa batean du abiapuntua, John Cage, Trisha Brown eta Joan Jonasen hiru performancek osatzen duten markoaren barruan artistak berak dituen interesen topaketatik abiatuta. Pieza horiek bir-bisitatzea; izan ere, kontua da ez zehaztasunez erreproduzitzea, ez eta ber-idaztea ere, idazketa edo konposizio ariketa bat izango balitz bezala. Eskuratze edo kopia bat ere ez da, baizik eta partitura zabal bat eratzea. Translation bat, ohar mota desberdinekin, eta elementu multzo batekin, horiek eskaintzen duten aniztasunean prozesu enpirikoa garatzeko.

Ion Munduate Donostian, Madrilan eta Parisen dantzan trebatutako artista da. 1994an Blanca Calvo koreografoarekin hasi zen lankidetzan, eta 1998az geroztik Mugatxoan proiektua zuzentzen dute elkarrekin. Beraien piezarik aipagarrienak honakoak dira: 'Lucía con zeta' (1999), 'Boj de largo (FlyBall)' (2000), 'Astra Tour' (2003-2004), 'BAT, Beautiful Animals Trying' (2006) eta 'Sin título, en colores' (2010).

TAILERRA

MAIATZAK 26, 27 ETA 28

10:00-15:00

Jarduera osagarrietarako zentroa 1

Gaztelania

60 € / ~~40€~~

Tailerrean izena emateko, CV laburra eta

interes-gutuna bidali behar dira helbide

honetara:

atencionalpublico@alhondigabilbao.com

LABORATEGIA

MAIATZAREN 28TIK 31RA

Jarduera Osagarrietarako Zentroa. 1

AURKEZPENA

MAIATZAK 31, LARUNBATA

17:30

60'

Jarduera Osagarrietarako Zentroa. 1

Sarrera dohainik



'Pilze'

CIE. NUNA / YOUNGSOON CHO JAQUET

Suitza / Korea
Performancea

MAIATZAK 29
21:30
40'
Kulturen Ataria
Sarrera dohainik

Naturak txanpinoi aniztasun ikusgarria du, ezin konta ahala txanpinoi mota biltzen ditu. Forma eta kolore liluragarrikoak, jateko apartak batzuk, izugarri pozoitsuak beste batzuk. Badira ia ikusezin direnak, eta, aldiz, itxura harrigarri eta ikusgarria dute beste batzuek. Baina diren motakoak direla ere, denek dute ezaugarri komun bat: ugaltzeko gaitasun izugarria. Etxetresna elektrikoek bezala: txanpinoien modura ugaltzen dira horiek ere gure etxeetan.

'Pilze' performancearekin, YoungSoon Cho Jaquetek parte hartzeko gonbita egiten dio ikusleari: ukitzeko, sentitzeko, entzuteko eta hainbat eta hainbat objektuekin elkarreraginean jarduteko gonbita, ordena berri eta ezezagunak sortzeari begira.

YoungSoon Cho Jaquet artista korearra da, sortzez, baina Suitzan bizi da orain dela hamar urte baino gehiago. Dantzaren hizkuntza baliatuz, unibertso poetiko bat iradokitzen du, honako 3 elementu hauek ardatz hartuta: ikuslearekiko jolasa, Asiako artearen eta Mendebaldeko artearen arteko lotura, eta oroitzapenaren eta jatorriaren gaineko arreta. 2003. urtean, Cie. Nuna taldea sortu zuen, eta hamar bat ikuskizun landu ditu harekin.

FITXA ARTISTIKOA

PRODUKTOREAK: Cie. Nuna / YoungSoon Cho Jaquet
KOPRODUKTOREAK: Stromereien Performance festival Zurich; Mousonturm Frankfurt
KOREOGRAFIA ETA KONTZEPTUA: YoungSoon Cho Jaquet
INTERPRETAZIOA: YoungSoon Cho Jaquet, Pauline Wassermann, Nicolas Leresche
ESZENOGRAFIA: Serge Perret



'Sisybot'

GROUP HOLOMATTER

Italia, Alemania, Korea
Instalazioa, espazio pertzeptuala

MAIATZAK 29, 30 ETA 31
11:00-21:00
(Etenik gabe, ikuskizun bat dagoenean izan ezik)
Erakusketa Aretoa. -2 solairua
Sarrera dohainik

Group Holomatter fikziozko zientziatik datorren terminoa da, eta Berlinen bizi diren nazioarteko artisten diziplina anitzeko kolektibo bati ematen dio izena. Kolektiboa Marco Barotti, Marco Canevacci, Franz Höfner, Tim Schober, Markus Wüste eta Yena Youngek osatzen dute; artista horiek zenbait diziplinatatik datoz, besteak beste, musikatik, eskulturatik, diseinutik edota arkitekturatik. Artisten arabera, kasu honetan, terminoak errealitate bat simulatzeko aukerari egiten dio erreferentzia, hain zuzen ere, garbiketa adimenduneko sistema baten ikuspegitik irudikatuz: robot xurgailuak. Iaz 'Sisybot' jarri zuten ikusgai Berlingo Scotty Enterprises erakusketa gunean. Makinen adimena agerian jartzen duen instalazio espazio-pertzeptuala alegia. AlhóndigaBilbaoren erakusketa aretoan ikusgai jarritako mihisean, garbiketako sei Sisybot-ek zenbait patroiri jarraitzen diete, itxura batean zoriz. 'Sisybot'ek –Sisifo eta Robot hitzak elkartzearen emaitza– adimen artifizialari eta errealitate utopikoari buruzko gogoeta bultzatzen dute, eta gizarte-nortasunaren galerari egindako kritika gisa funtzionatzen dute.



Anaïs LLeixà©

'T'

JORDI GALÍ

Frantzia
Instalazioa / Performancea

INSTALAZIOA

MAIATZAK 30
ETA 31
11:00-21:00

Erakusketa Aretoa.
-2 solairua
Sarrera dohainik

PERFORMANCEA

MAIATZAK 30
18:30
MAIATZAK 31
19:00

Erakusketa Aretoa
-2 solairua
8€ /

Instalazio modura eta performance baten bidez, Jordi Galík ikuskizun bisual eta dantza ikuskizuna proposatzen dizkigu, eguneroko objektuetan oinarritua; sortzaileak, hain zuzen ere, objektu horien arima azalera ateratzen du, direnik eta objekturik xumeenak abiapuntu hartuta bada ere. Bere dantza ikerketa da, bilaketa. Inguruan baditugu, haiekin bizi gara, zergatik ez dantza egin gure eguneroko objektuen paisaia horrekin? 'T' dantza hurbildu egiten zaio eraikuntza lanari, artisauren, paletaren, eskultorearen keinuari, bat egiten du haiekin, nolabait; baina dantza izaten jarraitzen du, finean.

—
FITXA ARTISTIKOA

SORKUNTZA ETA INTERPRETAZIOA: Jordi Galí
PRODUKZIOA: Cie. Arrangement Provisoire
KOPRODUKZIOA: CCN Rillieux-la-Pape / Cie. Maguy Marin (Lyon, Frantzia) Ramdam (Lyon, Frantzia) eta L'Animal a l'Esquena (Girona)



Österreichisches
Bundesministerium für
Bewegungsangelegenheiten (BMfB)

(Austriako Mugimenduaren Gaien Ministerio Federala)

Austria / Amazonia indigena / Euskadi
Ekitaldi ofiziala

MAIATZAK 29

19:00

40'
Bastida Aretoa. -2 solairua
Gaztelania, jatorrizko
hizkuntzak: ingelesa, alemanera
eta zenbait amazoniar hizkuntza.
8€ /

BMfB, Mugimenduaren Gaien Ministerio Federala, Austriako ministeriorik gazteena da, eta, orain arte, mota horretako bakarra munduan.

Ministerioa 2009ko ekainaren 8tik existitzen da gaur egun duen formarekin, eta gorputzek espazioan duten mugimendu librearen forma guztiak finantzatu, landu eta defendatzea da bere erantzukizuna. BMfBren egiteko nagusia mugimenduaren potentziala sustatzea da, kontzientziaren zabalkundearen bitarteko gisa. Oraingo honetan, BMfBren programa politikoa lehen aldiz aurkeztuko da Euskal Herrian.

Ekitaldian honako hauek parte hartuko dute: Heinz Fischer Austriako presidentearen Protokoloko eta Zientzia, Arte eta Kulturako kontseilariak, Mag. Diego Rainer eta Mag. Meinhard Rauchensteiner, bai eta Iberoamerika eta Kariberako BMfBren koreografia eta zinema ordezkariek ere, Amanda Piña eta Daniel Zimmermann, izango dira ekitaldian. Honako ekitaldi hau INTPA Austriako Nazioarteko Dantza eta Performance Sarearen laguntzari esker egingo da. INTPA Tanzquartier Wien zentroaren barne dago eta BKA eta BMei erakundeek finantzatzen dute.



'Helder'

Dantza

Cindy Van Acker, Romeo Castellucciren Inferno lanaren koreografoa, forma berri batekin dator, Helder, Stéphanie Baylerentzat berariaz sortutakoa. Lan honetan, dantzariaren gorputz margotu eta behartua formaren eta geldotasunaren presiopean jartzen du. Eta abstrakzioaren ertzeraingoa egiten du, Francisco Merinok sinatutako tentsio handiko soinu-paisaiaz inguratuta.

Lana 'La Belle Scène Saint-Denis'-erako sortu zen (Avignon 2013), Myriam Gourfinkek proposatuta, Blanc-Mesnil Forumen zegoela.

FITXA ARTISTIKOA

KOREOGRAFIA: Cindy Van Acker

INTERPRETAZIOA: Stéphanie Bayle

PARTE-HARTZEA: Cindy Van Acker

MUSIKA: Francisco Merino

ARGIZTAPENA ETA ZUZENDARITZA TEKNIKOA: Victor Roy

LAGUNTZAILEAK: Geneva Hiria, Genevako Kantoia, Pro Helvetia Arteen Kontseilu Suitzarra eta Loterie Romande

'Monoloog'

Dantza

Dantza bakarrizketa bat idaztea, norberaren bitartez soilik esan daitekeena esatea, norberaren bitartez soilik egin daitekeena egitea, norberaren bitartez soilik sentitu daitekeena sentitzea. Bakarrizketa dantza solobat baino barnekoagoa da. Espazio sakon batetik sortzen da, eta barrualdetik kanpoalderantz eraikitzen da, geruzaz geruza, bere mugak berridatzi arte. Bakarrizketak forma hartzen du pixkanaka, nortasun propioa bereganatuz. Pertsonatik aldentzen da, eta, beraz, hurkoak interpretatu dezake. Hitz-ekintza batek baino adierazle gutxiago izan, mugimenduak ebidentziarik gabeko zentzumena ukitzen du, eta dualtasun baten funts amankomuna gorde dezakeen lurraldea sortzen du.

Askatasunez interpretatzeko ipuin barnekoia.

FITXA ARTISTIKOA

KOREOGRAFIA ETA INTERPRETAZIOA: Cindy Van Acker

ARGIZTAPENA: Luc Gendroz

ERREALIZAZIO TEKNIKOA: Victor Roy

LAGUNTZAILEAK: Geneva Hiria, Genevako Kantoia, Pro Helvetia Arteen Kontseilu Suitzarra eta Loterie Romande.

MAIATZAK 30

18:00

27'

Erakusketa Aretoa. -2 solairua

8€ / 



'Helder'



'Monoloog'

MAIATZAK 31

20:00

21'

Auditoriuma. -1 solairua

10€ / 

CINDY VAN ACKER

Suitza / Belgika

Dantza

Cindy Van Ackerrek 2 pieza aurkeztuko ditu, eta bien aukeraketak 3.2.1 topaketaren lan-ildoarekin dauka zerikusia. Helder aurkeztuko du erakusketa-gune batean (zuria) eta Monoloog gune eszeniko batean (beltza). Mugimendua ulertzeko bi era. Cindy Van Acker Flandesko Ballet Royaleko kidea izan zen Belgikan, Genevako Grand Théâtreekin bat egin eta Suitzan bizitzen jarri baino lehen. Ondoren, dantza garaikideak eskaintzen dituen esperimentazio-aukerengatik zuen interesa dela-eta, Philippe Saire, Laura Tanner, Noemi Lapzeson, Estelle Héritier edota Myriam Gourfink koreografoen lanak interpretatu zituen. Beste batzuen aginduetara lan egiteaz gain, Cindy Van Acker 1994az geroztik ari da bere lanak sortzen, eta 2002an Cie Greffe sortu zuen.



'Atlas Bilbao'

ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE

Portugal
Performance-Antzerkia

Mitologia greziarrear, Zeusek zerua sorbalden gainean eustera kondenatu zuen Atlas. Atlas ikuskizunak lanbide desberdinetako 100 pertsona biltzen ditu agertoki gainean. Lan honetan, Ana Borralhok eta João Galantek gizakion antolaketa sozialaren atlas bat eraikitzeko asmoa dute; gizakion errepresentazioa, jardunean dauden gizartean betetzen duten zereginaren bitartez. Pieza hau Joseph Beuys artistaren 'iraultza gara' eta 'Gizaki bat, artista bat' ideietan oinarrituta dago. Iraultza isila. Arteak gizartean zeregin aktiboa izan behar duelako usteak bultzatzen du antzezlan. Artea eta bizitza uztartzea. AlhóndigaBilbaon aurkeztuko duten lan honetan, 100 pertsonak parte hartuko dute, eta laborategi batean sortu zen aurretik.

Ana Borralhok eta João Galantek arte bisualak ikasi zituzten AR.CO.n. OLHO konpainian aktore eta sortzailekide ibili ostean, 2002an euren proiektu bateratuak sortzen hasi ziren, eta, 2004tik, hainbat herrialdetako nazioarteko jaialdietan aurkeztu dituzte beren lanak, adibidez, Frantzia, Suitza, Brasil, Finlandia, Arabiar Emirerri Batuak eta Japonian. Jimmie Durham ez-musikarien bandaren eta casaBranca elkartearen kide fundatzaileak dira.

FITXA ARTISTIKOA

AZALPENA ETA ZUZENDARITZA ARTISTIKOA: Ana Borralho & João Galante
ARGIZTAPENA: Ana Borralho & João Galante
ARGIZTAPEN-AHOLKULARITZA: Thomas Walgrave
SOINUA: Coolgate
KOLABORAZIO DRAMATURGIKOA: Fernando Ribeiro eta Rui Catalão

MAIATZAK 30

20:00

70'
Auditoriuma. -1 solairua
Gaztelania eta/edo Euskara
10€ /



'UNTITLED _ I will be there when you die'

ALESSANDRO SCIARRONI

Italia
Dantza

'UNTITLED. I will be there when you die' denboraren iraganari buruzko lana da, objektuak trebetasunez manipulatzeko arteari, hau da, malabarismoari buruzko gogoeta baten ondorioz sortutakoa: malabarismoa. Honakoa proiektu zabal baten bigarren atala da; proiektu horretan, Alessandro Sciarronik bilaketa proposatzen du ahaleginaren, jarraitutasunaren eta erresistentziaren bitartez. Lan berri honetan, objektuen jaurtiketak giza existentziaren hauskortasuna dakar gogora. Imajinario kolektiboan zirku mota honi lotzen zaizkion estereotipoak bastetzea eta hizkiuntza gisa arakatzea da idea.

Alessandro Sciarroni performerra, koreografoa eta zuzendaria da, eta background garrantzitsua dauka ikusizko arteetan eta antzerki-praktiketan. Bere lanak 20 herrialdetan antzeztu dira, dantza eta antzerki garaikideko zenbait jaialditan. Gaur egun, 'Will you still love me tomorrow?' izeneko ikerketa-proiektu handi batean ari da lanean; bertan, borrokaren, egonkortasunaren eta erresistentziaren kontzeptuak arakatzen ditu. 'UNTITLED. I will be there when you die' proiektu horren parte da.

FITXA ARTISTIKOA

SORTZAILEA: Alessandro Sciarroni
PARTE-HARTZAILEAK: Lorenzo Crivellari, Edoardo Demontis, Victor Garmendia Torija, Pietro Selva Bonino
JATORRIZKO MUSIKA ETA SOINUA: Pablo Esbert Lilienfeld
ARGIZTAPENAREN DISEINUA: Rocco Giansante
BURU TEKNIKOA: Cosimo Maggini

MAIATZAK 30

21:30

50'
Kulturen Ataria
Sarrera dohainik

association pour la
danse contemporaine
genève

adc

Master Class

Marie-Caroline Hominalek bere lanean baliatzen dituen lan kodeak partekatuko ditu Master Classean. 2 orduz, eraldaketaren gaiari buruzko esperimantazioa proposatuko du, eta gogoeta egingo du identitatearekin loturiko auziek materiala sortzeko moduz.

Master Class saioan 20 lagunek parte hartu ahal izango dute, 20 dantzari, koreografo edo dantzaren eta mugimenduaren arloko profesionalak. Saiora mozorroak, tresnak eta soinua egiten duten gailuak eramatea eskatzen da.

'BAT'

Dantza / Performancea

BAT / Beautiful Anonymous Tragedy / Bold Action Tool / Boobs Ass Tits / Barbie And Tony / Bien A Toi / Before Anal Time / Better Avoid Tigers / Beef After Tea / Bel Amour Tyrannique / Berlin Asphalt Town / Bite A Tongue / Bad As That / Belle Aphrodite Tigresse / Be Always There

'BAT' lanean, Marie-Caroline Hominal-ek kolokan jartzen ditu kamuflatzarekin, eraldaketarekin eta anonimatuarekin loturiko zenbait prozesu. Agertokian, boxeolari batek kontrapuntua egiten dio: boxeolariak, intentsitatea, eraginkortasuna, kontzentrazioa eta indarra irudikatzen ditu, eta MCH-ek berriz, zatiketa eta kaosa.

'BAT' mugimendu bizia da, gure belaunaldia. Ekaitza bezala zabaltzen den mugimendua. Biolentzia bihurtzen den energia, eguneroko bizitzan topatzen dugun energia.

—

FITXA ARTISTIKOA

SORKUNTZA, ESZENARATZEA ETA
KOREOGRAFIA: Marie-Caroline Hominal
(MCH)
ARTISTAK: Jérémie Canabate & MCH
JATORRIZKO TESTUAK: Marvin Victor & MCH

ESZENOGRAFIA ETA JANTZIAK: MCH
MUSIKA: Clive Jenkins & Jimmy Ohio
ARGIZTAPENA: Jonathan O'Hear
MAKINEN ERAIKUNTZA: Victor Roy

'Le triomphe de la renommée'

Dantza / Performancea

Backstage-ean, agertokiaren atzealdean, Marie-Caroline zain da, 'Le triomphe de la renommée' performancea ilustratzeko zain.

'Le triomphe de la renommée' ('Ospearen garaipena') Petrarkaren (1304-1374) 'I Trionfi' izenburuko sei eleberriko bilduma baten parte da; bilduma horrek bizitzako faseak deskribatzen ditu, bertuteak erronka bihurtuz: Ospeak Herio garaitzen du, baina Denborak eta Betierekotasunak azpiratzen dute.

—

FITXA ARTISTIKOA

KONTZERTUA, TESTUA ETA
PERFORMANCEA: Marie-Caroline Hominal
ZUZENDARITZA TEKNIKOA: Clive Jenkins

MANAGEMENTA: Stéphane Noël
PRODUKZIOA: MadMoiselle MCH
association – Geneva


MAIATZAK 28

19:00

120'
Bastida Aretoa
-2 Solairua
Ingelesa
20 € / 

MAIATZAK 29

20:00


60'
Erakusketa Aretoa. -2
solairua
Ingelesa
10€ / 

MAIATZAK 30

ETA 31

17:00 – 22:20

Emanaldiak 20
minuturik behin
Azken emanaldia, 22:20an

Ikusle bakarrerako
ikuskitzuna
Zenbait espaziotan
Ingelesa
Erreserbatu ordua
Infopuntuan
(informazio gunea)
4€ / 

prohelvetia



Nathalie Reholz©

'BAT'



'Le triomphe de la renommée'

MARIE-CAROLINE HOMINAL

Suitza

Marie-Caroline Hominalék Zurichen eta Londresen egin zituen dantza ikasketak, Schweizerische Ballettberufsschule eta Rambert School of Ballet and Contemporary Dance eskoletan, hurrenez hurren. François Chaignaud, Clive Jenkins eta Cristian Vogel artistekin lankidetzan jardun ohi du, besteak beste; eta emanaldiak egin ditu goren mailako koreografo eta taldeekin, hala nola, Blanca Li, Gisèle Vienne, Gilles Jobin, La Ribot eta Marco Berrettinirekin.

Bestalde, Marie-Caroline Hominalék Master Class saio bat emango du, dantzaren eta mugimenduaren arloko profesionalentzat, eta, ondoren, bere bi obra aurkeztuko ditu: 'BAT' eta 'Le triomphe de la renommée' tête-à-tête performancea, banakako publikoarentzat garatzen duena.



'liquidMaps'

liquidDocs

Instalazioa. WIP proiektua

MAIATZAK 29, 30
ETA 31

11:00-23:00

Kulturen Ataria
(‘Polifemoren begia’)
Sarrera dohainik

LiquidDocs-en proiektuak zubi modura dihardu nazioarteko topaketen, artisten, haien obren eta denboraren artean, haiekin guztiekin elkarreraginean. Hain zuzen ere, 321 topaketaren edizioetan (3 edizio izan ditu) parte hartu duten obren eta artisten berri biltzen, dokumentatzen, gordailutzen, identifikatzen eta modu bisualean aurkezten du.

LiquidMaps.org HUB 2.0 bat da, eta haren xedea da nazioarteko kultura arloko eragile, entitate eta organismoak elkarrekin harremanetan jartzea, beraien arteko komunikazioa, lankidetzeta eta berrikuntza soziokulturala sustatzeari begira. Sareen sare bat da, beraz; nazioarteko elkarrizketarako campus bat, lan aukera berriak sortzeko; proiektuen eta joeren laborategi bat, sorkuntzaren, berrikuntzaren eta enpresen arloetan lotura sendoak eratzeko gaitasuna duena.

‘liquidDocs’ barnealdea girotzeaz eta sortzeaz arduratzen da, barnealde horri bizia emateaz eta topaleku modura eskaintzeaz. Bertan, kontsultarako guneta bat azaltzen eta garatzen da, Topaketako prozesu artistikoen garapenaren hainbat alderdiri buruzkoa.

'Polifemoren begia'

PLASTIQUE FANTASTIQUE

Italia, Alemania
Arkitektura iragankorra

MAIATZAK 29, 30 ETA 31
11:00-23:00

Kulturen Ataria
Sarrera dohainik

‘Polifemoren begia’ AlhóndigaBilbaoren ekoizpena da. Ataria Ziklopearen haitzulo bihurtzen du, eta bisitariak, bidaiari galdu.

Intalazioa da, arkitektura pieza bat beste baten barruan, Begiari begiratzera, Begian sartzera eta haren barrualdea eta ingurua deskubritzera gonbidatzen duen eszena gogoangarria. Pertzepzio-bidaia, epika homerikoaren, esperientzia surrealisten eta Cortázarren bertsoen artean mugitzen den bidaia, 3, 2, 1 topaketaren eta AlhóndigaBilbaoren testuinguruan.

«So egiten didazu, gertutik so egin ere, gero eta gertuago, eta orduan ziklopearen jolasa hasten da, gero eta gertuagotik begiratzen diogu elkarri eta begiak handitu egiten dira, elkarren ondora hurbilduz, bata bestearen gainean jarriz eta ziklopeak elkarri begira ari dira (...)» Julio Cortázar: Rayuela, 7. kapitulua.

3·2·1 FORMA ESZENIKO BERRIEN NAZIOARTEKO TOPAKETA

'3, 2, 1 Forma Eszeniko Berrien Nazioarteko Topaketa' sortzaile eszeniko garaikideentzako programa da, AlhóndigaBilbaoren Zuzeneko Arteen programazio-ildoaren barruan. Zenbaki-joko horrek formatu berezi bati erantzuten dio: hiru edizio, hiru urte, amaiera bat. Betikotzeko asmorik ez duen denbora zehatzeko zikloa da formatu hori. 3 (2013), 2 (2014) eta 1 (2015) edizioetan, zikloa jaio, esperimentatu eta hil egiten da. Bertan, zenbait proposamen artistiko elkartzen dira, gaur egungo performancearen, dantzaren eta antzerkiaren gaineko kontzeptio berrikusiarekin. Elkarren artean eta bestelako arteekin lotzen diren hiru diziplina hauek beste era batera planteatzen dituzte hainbat gai, kontzeptu eta sinergia.

Lehenengo edizioan bezala, AlhóndigaBilbao proposamen artistiko hauen eragileentzako topagunea izango da **maiatzaren 26tik 31ra**. Sentsibilitate desberdinetako sortzaileek espazio berberetan eguneroko kontzeptuen ikuspegi eta berrikusketak proposatuko dituzte. Artean, zuzeneko artean, une horretan soilik ikus daitekeen horretan, finkatzen dute begirada, eta hori esperientzia bihurtuko da publikoarentzat. Helburua esperimentatzea, berritzea, kritikoa izatea, aurkeztea eta antzeztea da.

Sortzaile hasiberri zein ospetsuek ez-konbentzionalari buruz dituzten proposamenak egingo dituzte. Agertokiak eta formatuak aldatu egingo dira. Ikuskizun kolektiboak, idatzizko lanak, hamar minutuko proposamen artistikoak... daude. Live art, performance, antzerki, dantza, instalazio, espazio publikoetako esku-hartze eta arkitektura efimeroko kontzeptuek forma hartuko dute ikuslea benetako protagonista den topaketa honetan. Gauza berri guztiek dute lekua, errealitatea beste era batean hausnarrarazi eta ikusaraziko diguten proposamenetan. Edizio honek, bigarrenak, artisten hautaketa bat biltzen du, eta haien adierazpen artistikoekin lurreko gaiak zein estetikoak gainditzen dituzte.

'3, 2, 1' memorian galdutako leku bat da, denbora eta esperientzia bizi diren lekua. Galdera ugari dituen topagunea da, eta bertan pilatzen dira, artistaren eta ikuslearen erreakzioaren zain. Abiapuntua. Bidaia bat gure baitan eta hurbileko inguruan barrena. Leku komun bat, non denbora pitzatzen eta berriz osatzen diren paradigma nahasietan urtzen den, eta gure errealiterik hurbilena behatzeko eta antzemateko modu berriak sortzen diren.

'3, 2, 1' modu boluntarioan finkatzen da mugan, bazterretan, bere esentzia, forma eta berehalakotasuna aldarrikatzen duen leku sailkaezin horretan. Errealitatea eta fikzioa nahasten diren jokoa, non orainak hainbestetan ukatu zaion lekua aldarrikatu eta bere egiten duen.

Artistaren bidaia, bere bidaia pertsonala, bakarra, sorkuntzak osatzen duen labirinto horretan zehar, urte hauetan guztietan hainbat herrialde eta kulturatan bizitakoekin eskuratutako esperientziarekin, Bilbora heldu da, errutinarekin apurtzeko gonbit eginda, baita gure egunerokotasunetik harago joateko ere, eta, batez ere, egunez egun gurekin batera bizi diren eta aldiro, ia kasualitatez, gurutzatzen diren artisten artean konplizitatea sortzeko. Beraien ateak irekitzen dizkiguten eta gure memorian bizitzeko promesa egiten diguten ezezagunak.

'3, 2, 1' AlhóndigaBilbaoren Zuzeneko Arteen programazioaren barruan dago. Edukia topaketatik harago doa, adierazpide desberdinetako sorkuntza eszenikoaren inguruko dibertsitate eta lengoaiei ekiteko 2010. urtean zentroa ireki zenetik garatu izan den programazio egonkor baten bitartez.

Modu paraleloan, AlhóndigaBilbaok '**MOV-S 2014**' hartuko du. Mugimenduaren, gorputzaren eta dantzaren praktiken inguruko profesionalen topaketarako eta hausnarketarako espazioa da. Mov-s Bartzelonako Mercat de les Flors bultzatzen du, eta, Bilboko ediziorako, maiatzaren 26tik 31ra, 100 bat profesionalak ekingo diote 'Artikulazioaren' ideiari, hainbat helbururekin: programazio hedatuak gaitzen dituzten pentsamentu eta operatibotasun tresnak bilatzea; artistentzako ikusgarritasun-espazioa sortzea, eta eztabaida profesionalerako espazioa proposatzea.



Hedabide Laguntzaleak

www.alhondigabilbao.com

Kultura Bizia
Den Tokia

Alhondiga
Bilbao

ARTEA ETA
KULTURA

2014KO MAIATZAREN 26TIK 31RA

FORMA ESZENIKO BERRIEN NAZIOARTEKO TOPAKETA

3.2.1 + MOV-S

Informazioa eta sarreen salmenta
www.alhondigabilbao.com
alhondigabilbao@alhondigabilbao.com



Elisie Ansareo ©